



KITCHEN FAUCET WITH SPRAY LA LLAVE DE LA COCINA CON PULVERIZADOR

This faucet complies with NSF61/9, ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de NSF61/9, de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de instalación

Dear Customer

Thank you for selecting our product. We are confident we can fully satisfy your expectations by offering you a wide range of technologically advanced products which directly result from our many years of experience in faucet and fitting production.

ENGLISH

Estimado Cliente

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros que podemos satisfacer completamente sus expectativas ofreciéndole una amplia gama de productos tecnológicamente avanzados que resultan directamente de muchos años de experiencia en grifos y su producción apropiada.

ESPAÑOL

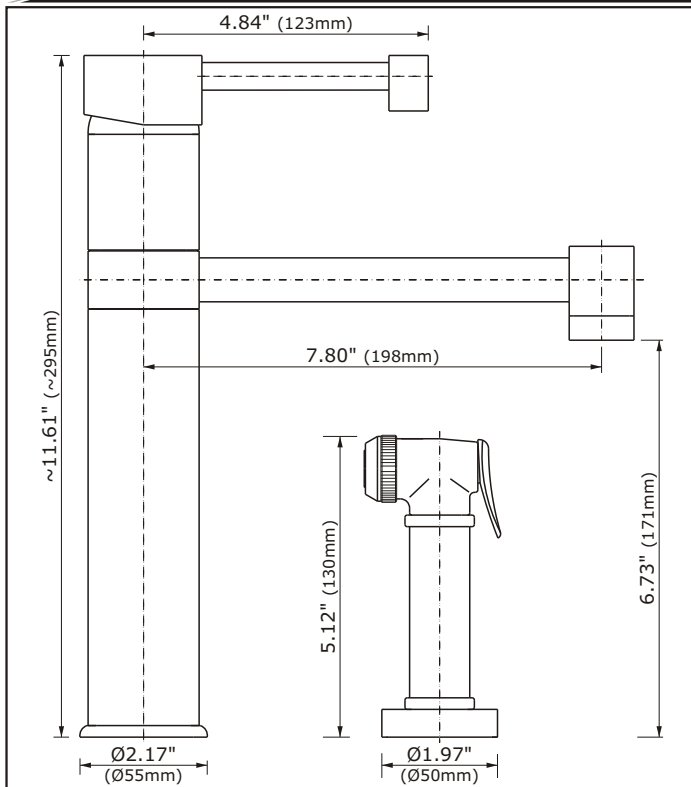
ATTENTION!

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For faucets with ORB (oil rubbed bronze) finish please be extra careful not to damage, scuff or ruin the finish during the installation and cleaning!

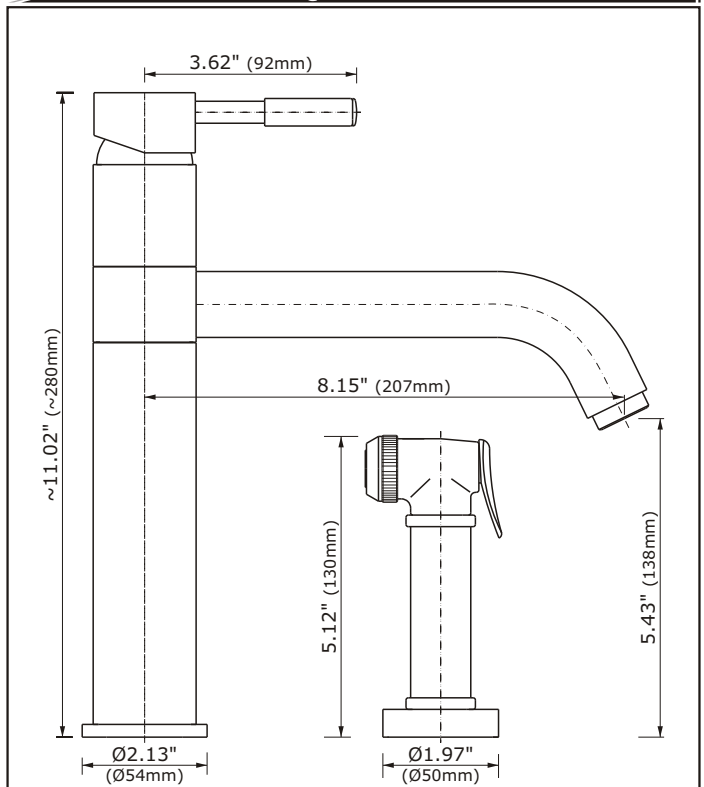
ATENCIÓN!

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos. Con los grifos de acabado ORB (bronce frotado con aceite) hay que tener un cuidado especial para no dañar, arañar o destruir el acabado durante su instalación o limpieza!

Model **CAMARRO 4505-LM28** with Spray con pulverizador



Model **PERFEQUE 4605-LM3** with Spray con pulverizador



ENGLISH

➔ For easy installation of your GRAFF faucet you will need:

- to READ ALL the instructions completely before beginning,
- to READ ALL the warnings, care and maintenance information.

➔ To complete the project, you should:

- gather the tools and all the parts you will need,
- prepare the mounting area,
- mount the faucet,
- connect the supply lines,
- finally test and flush the faucet.

➔ You should have the following tools:

- adjustable wrench,
- channel pliers.

ESPAÑOL

➔ Para la instalación fácil de su grifo de la GRAFF usted necesitará:

- LEER TODAS las instrucciones completamente antes de comenzar,
- LEER TODA la información sobre las advertencias, cuidado y mantenimiento.

➔ Para terminar el proyecto, usted debe:

- recolectar las herramientas y todas las piezas que usted necesitará,
- prepare el área para el montaje,
- monte el grifo,
- conecte las líneas de fuente,
- finalmente pruebe y limpie el grifo con un chorro de agua

➔ Usted debe tener las herramientas siguientes:

- llave ajustable,
- alicates acanalados.

FLOW RATE INFORMATION

- Max flow rate 2.2 gpm (8.3 l/min.) at 60 psi (4 bar).

REMOVE OLD FAUCET

- Turn off the water supplies (hot and cold water).
- Disconnect supply lines and remove old faucet.
- Clean the sink surface of putty, dirt, etc.

BEFORE INSTALLING

- Before installing the faucet, it is good to rinse the supply pipelines in order to do away with the dirty residues.
- We recommend installing the filter taps.

ENGLISH

INFORMACIÓN DE INTENSIDAD DE FLUJO

- Flujo máximo 2.2 gpm (8.3 l/min.) con 60 psi (4 bar).

QUITE EL GRIFO VIEJO

- Limpie las tuberías a fondo y cierre las llaves de suministro de agua (agua caliente y fría).
- Desconecte las líneas de suministro y quite el grifo viejo.
- Limpie la superficie del fregadero de la masilla, suciedad, etc.

ANTES DE LA INSTALACIÓN

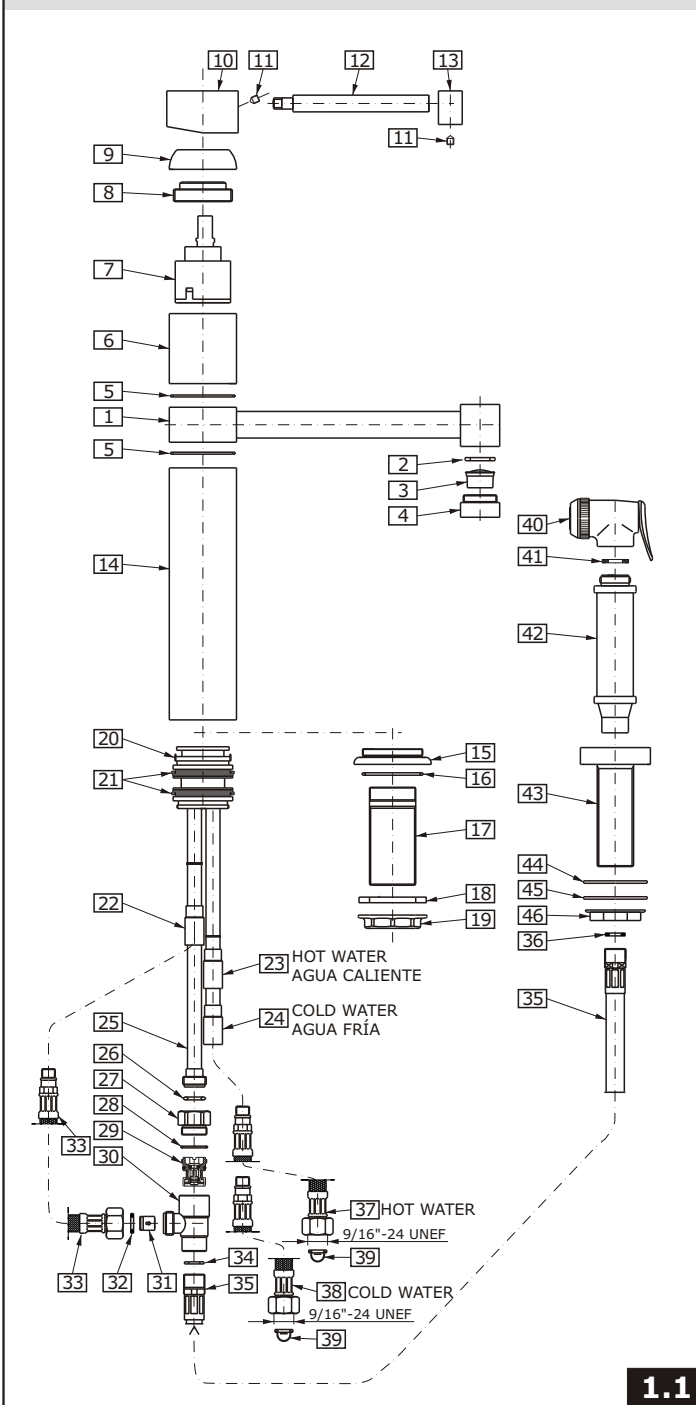
- Antes de instalar el grifo, es bueno ejuagar las tuberías suministro para eliminar residuos.
- Recomendamos el instalar los tapones de filtro.

This faucet complies with NSF61/9, ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de NSF61/9, de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

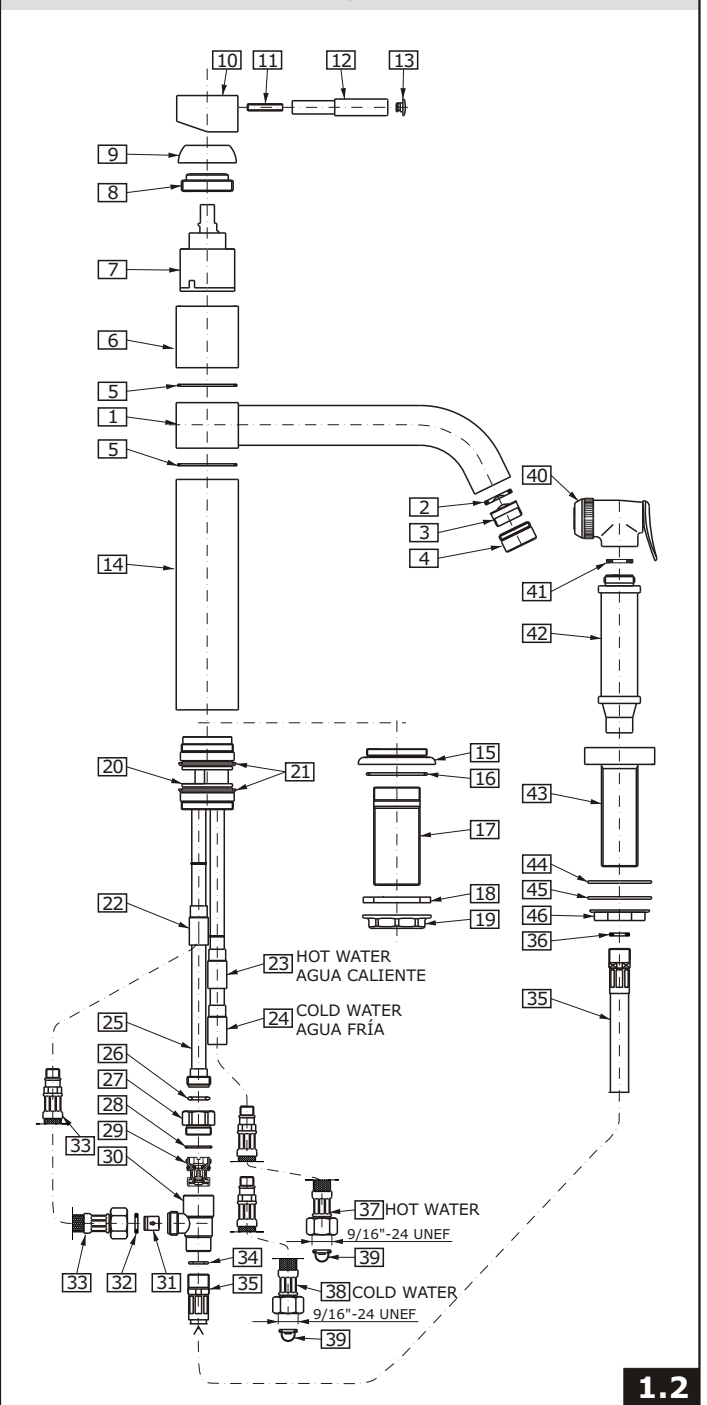
Installation Instructions ● Instrucciones de instalación

Model CAMARRO 4505-LM28

Model PERFEQUE 4605-LM3



1.1



1.2

ENGLISH

ESPAÑOL

1	SPOUT	SALIDA
2	WASHER	ARANDELA
3	AERATOR INSERT	REPUESTO DEL AERADOR
4	BODY OF AERATOR	CUERPO DEL AERADOR
5	TEFLON WASHER (SLIP RING)	ARANDELA DE TEFLON (ANILLO DE FROTAMIENTO)
6	TOP BODY	CUERPO SUPERIOR
7	For CAMARRO 4505-LM28 model: CARTRIDGE Ø1.58" (Ø40mm) For PERFEQUE 4605-LM3 model: CARTRIDGE Ø1.38" (Ø35mm)	Para el modelo CAMARRO 4505-LM28: CARTUCHO Ø1.58" (Ø40mm) Para el modelo PERFEQUE 4605-LM3: CARTUCHO Ø1.38" (Ø35mm)
8	NUT	TUERCA
9	CARTRIDGE COVER	CUBIERTA DEL CARTUCHO
10	BODY OF LEVER	CUERPO DE MANILLA
11	SCREW	TORNILLO
12	LEVER ROD	BARRA DE PALANCA
13	For CAMARRO 4505-LM28 model: ENDING OF LEVER ROD For PERFEQUE 4605-LM3 model: CAP	Para el modelo CAMARRO 4505-LM28: EXTREMIDAD DE LA BARRA DE PALANCA Para el modelo PERFEQUE 4605-LM3: TAPÓN



KITCHEN FAUCET WITH SPRAY LA LLAVE DE LA COCINA CON PULVERIZADOR

This faucet complies with NSF61/9, ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de NSF61/9, de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de instalación

ENGLISH

ESPAÑOL

14	BOTTOM BODY	CUERPO INFERIOR
15	RING (FAUCET BASE)	ANILLO (ZÓCALO DEL GRIFO)
16	O-RING SEAL	EMPAQUETADURA DE ANILLO
17	STUB PIPE	UNIÓN
18	RUBBER WASHER	ARANDELA DE GOMA
19	FLANGED NUT	TUERCA DE FIJACIÓN
20	INSERT	REPUESTO
21	INSERT SEAL	EMPAQUETADURA DE REPUESTO
22	MIXED WATER OUTLET	SALIDA DE AGUA MEZCLADA
23	HOT WATER INLET	PIEZA DE CONEXIÓN DE AGUA CALIENTE
24	COLD WATER INLET	PIEZA DE CONEXIÓN DE AGUA FRÍA
25	MIXED WATER SPOUT INLET	PIEZA DE CONEXIÓN DE AGUA MEZCLADA EN EL RIVESRIMIENTO
26	O-RING SEAL	EMPAQUETADURA DE ANILLO
27	REDUCING CONNECTOR	EMPALME REDUCTOR
28	O-RING SEAL	EMPAQUETADURA DE ANILLO
29	DIVERTER VALVE	VÁLVULA DEL DESVIADOR
30	BODY OF DIVERTER-CHECK VALVE	CUERPO DE LA VÁLVULA DEL DESVIADOR-CHEQUEO
31	CHECK VALVE	VÁLVULA DE CHEQUEO
32	FLAT SEAL	EMPAQUETADURA PLANA
33	FLEXIBLE HOSE 15.75" (400mm)	MANGUERA FLEXIBLE 15.75" (400mm)
34	FLAT SEAL	EMPAQUETADURA PLANA
35	SPRAY HOSE 47.24" (1200mm)	MANGUERA DEL PULVERIZADOR 47.24" (1200mm)
36	FLAT SEAL	EMPAQUETADURA PLANA
37	SUPPLY FLEXIBLE HOSE 17.72" (450mm) /HOT WATER/	MANGUERA FLEXIBLE DE SUMINISTRO 17.72" (450mm) /AGUA CALIENTE/
38	SUPPLY FLEXIBLE HOSE 17.72" (450mm) /COLD WATER/	MANGUERA FLEXIBLE DE SUMINISTRO 17.72" (450mm) /AGUA FRÍA/
39	SEAL WITH SIEVE	JUNTA CON COLADOR
40	SPRAY HEAD	CABEZA DEL PULVERIZADOR
41	FLAT SEAL	EMPAQUETADURA PLANA
42	SPRAY HANDLE	MANGO DEL PULVERIZADOR
43	SPRAY BASE	BASE DEL PULVERIZADOR
44	RUBBER WASHER (FOR SPRAY BASE)	ARANDELA DE GOMA (PARA EL BASE DEL PULVERIZADOR)
45	RUBBER WASHER	ARANDELA DE GOMA
46	FLANGED NUT	TUERCA DE FIJACIÓN

FAUCET INSTALLATION ● INSTALACIÓN DEL GRIFO

1

ENGLISH

ESPAÑOL

See fig. 2.1

The faucet is supplied in a box as a complete assembly.

- ➔ Unscrew flanged nut (19) from stub pipe (17) and remove rubber washer (18).
- ➔ Insert the faucet (A) into a hole of the sink. Make sure that the o-ring seal (16) sits correctly in its own housing in the bottom ring (15).
- ➔ Remount rubber washer (18) and flanged nut (19) to the threaded stub pipe (17) and hand-tighten, do not over-tighten.
- ➔ Place the faucet in the correct position with sink. Be sure that the faucet is aligned properly. Make final tightening of flanged nut (19).
- ➔ Insert seal o-ring (26) into diverter-check valve (30). Screw on the diverter-check valve (30) onto end of connector (25) firmly but do not overtighten.

Vea dis. 2.1

El grifo se suministra en una caja ensamblado.

- ➔ Destornillar la tuerca de fijación (19) de la unión (17), quitar la arandela de goma (18).
- ➔ Introducir el grifo (A) dentro del agujero del lavatorio. Asegurarse de que la empaquetadura de anillo (16) asiente correctamente en su propia cubierta en el anillo inferior (15).
- ➔ Volver a colocar la arandela de goma (18) y la tuerca de fijación (19) a la rosca de la unión (17) y ajustarla a mano, no ajustar demasiado.
- ➔ Colocar el grifo en la posición correcta en relación al lavatorio. Asegurarse de que el grifo esté alineado correctamente. Hacer el ajuste final de la tuerca de fijación (19).
- ➔ Insertar la empaquetadura de anillo (26) en la válvula del desviador-chequeo (30). Ajustar la válvula del desviador-chequeo (30) sobre la extremidad de la pieza de conexión (25) firmemente pero sin apretar demasiado.

HANDSPRAY INSTALLATION ● INSTALACIÓN DEL PULVERIZADOR

2

ENGLISH

ESPAÑOL

See fig. 2.1

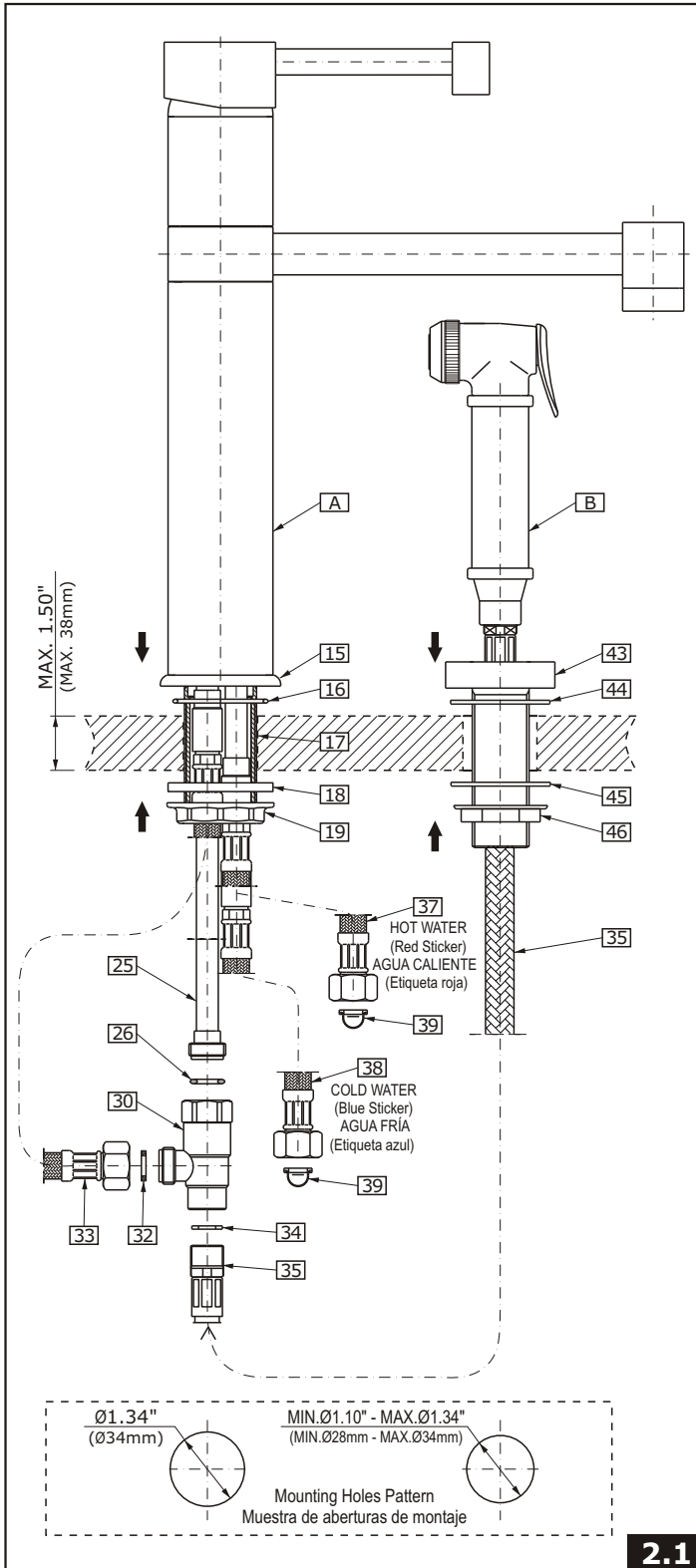
- ➔ Unscrew the flanged nut (46) from the spray base (43) and remove one of the rubber washers (45).
- ➔ Insert the spray base (43) with a washer (44) and spray hose (35) through the side hole of the sink.
- ➔ Attach the rubber washer (45) and the flanged nut (46) back to the threaded pipe of the spray base (43). Tighten the nut securely.
- ➔ The diverter-check valve (30) should be already connected to the end of connector (25). Place the flat seal (34) in the outlet of the diverter-check valve (30). Connect the end of spray hose (35) to the outlet of the diverter-check valve (30) and tighten with wrench.

Vea dis. 2.1

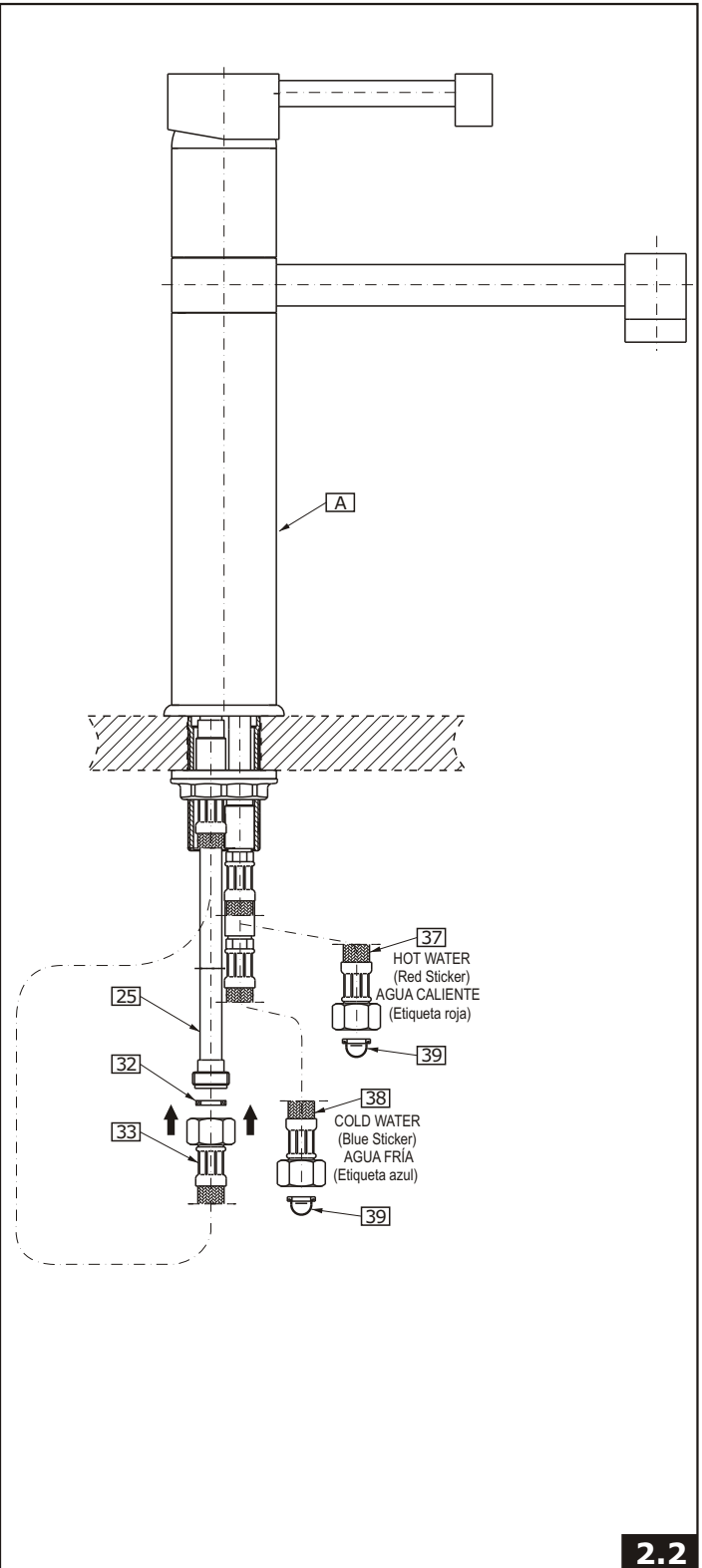
- ➔ Destornillar la tuerca de fijación (46) de la base del pulverizador (43) y retirar una de las arandelas de goma (45).
- ➔ Colocar la base del pulverizador (43) en la arandela (44) y la manguera del pulverizador (35) a través del agujero del lavatorio.
- ➔ Poner la arandela de goma (45) y la tuerca de fijación (46) en la parte trasera de la tubería de la base del pulverizador (43). Ajustar firmemente la tuerca.
- ➔ La válvula del desviador-chequeo (30) debería ya estar conectada con la extremidad de la pieza de conexión (25). Poner la empaquetadura plana (34) en la salida de la válvula del desviador-chequeo (30). Conectar la extremidad de la manguera del pulverizador (35) a la salida de la válvula del desviador-chequeo (30) y apretar con una llave.

This faucet complies with NSF61/9, ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de NSF61/9, de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de instalación



2.1



2.2

ENGLISH

A procedure to disconnect the side spray assembly - see fig. 2.1 & 2.2

- Kitchen faucet may be used without side spray assembly. In that case please:
- ➔ Disconnect the spray hose (35) from the outlet of the diverter-check valve (30).
 - ➔ Next disconnect the flexible hose (33) from inlet of the diverter-check valve (30).
 - ➔ Next disconnect the diverter-check valve (30) from end of connector (25).
 - ➔ Connect the end of flexible hose (33) to the end of connector (25) and tighten with wrench. Remember to insert the flat seal (32).

ESPAÑOL

Procedimiento de desconectar el pulverizador - vea dis. 2.1 y 2.2

- Es posible usar el mezclador de cocina sin el rociador. En este caso hay que:
- ➔ Desenroscar la manguera del pulverizador (35) de la salida de la válvula del desviador-chequeo (30).
 - ➔ Después desenroscar la manguera flexible (33) del agujero de entrada de la válvula del desviador-chequeo (30).
 - ➔ Después desenroscar la válvula del desviador-chequeo (30) de la extremidad de la pieza de conexión (25).
 - ➔ Enroscar la extremidad de la manguera flexible (33) a la extremidad de la pieza de conexión (25) y apretar con una llave. No olvidar poner la empaquetadura plana (32).



KITCHEN FAUCET WITH SPRAY LA LLAVE DE LA COCINA CON PULVERIZADOR



This faucet complies with NSF61/9, ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de NSF61/9, de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de instalación

MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES ● CONEXIÓN DE LAS FUENTES DE AGUA

3

ENGLISH

Make sure that the seals with sieves (39) are in correct position in the flexible hose (37) & (38) endings.

- ➔ Connect the flexible hoses (37) & (38) with supply pipe installation. Please check label on hose for identification of hot (red sticker) or cold (blue sticker) water. Be sure to hold the flexible hoses in place when tightening the nut so as not twist the hoses.
- ➔ Confirm that handle of the faucet is in a closed position and open the water supply and check the connections for leaks.

ESPAÑOL

Hay que asegurarse si las juntas con colador (39) están puestas en la posición adecuada en las tuercas de disparadores (37) y (38).

- ➔ Conectar las mangueras (37) y (38) a las tuberías de instalación de la fuente. Comprobar la etiqueta de la manguera para identificar si es para el agua caliente (etiqueta roja) o el agua fría (etiqueta azul). Mientras se está fijando la tuerca, sujetar el tubo flexible para que no se tuerza.
- ➔ Asegurarse de que la manilla del grifo esté en la posición de cerrada, abrir el abastecimiento de agua y comprobar las conexiones para saber si no hay escapes.

OPERATION ● OPERACIÓN

4

ENGLISH

The faucet is operated by lifting the handle. Turn the handle to the left for hot water. Turn the handle to the right for cold water. By pressing the handle of the spray head the water flow is diverted from faucet spout to the hand spray.

NOTE: In case of noticeable decreased water flow through your faucet please check if the flexible hoses with sieves are not blocked by impurities and debris. If so, please clean the sieves by jolting firmly the hose endings.

ESPAÑOL

El grifo se opera levantando la manilla. Mover la manilla hacia la izquierda para el agua caliente. Mover la manilla hacia la derecha para el agua fría. Por presionar la manilla de la cabeza del pulverizador, se dirige el flujo del agua del grifo al pulverizador de mano.

NOTA: En el caso de disminuir el flujo de agua a través de la batería hay que comprobar si los disparadores no se han bloqueado por impurezas. En tal caso hay que limpiar los coladores agitando sus extremos.

WARRANTY ● GARANTÍA

ENGLISH

- ➔ Warranty conditions and warranty registration card are outlined on a separate sheet.

ESPAÑOL

- ➔ Las condiciones de la garantía y la tarjeta del registro de la garantía se encuentran en una pagina separada.

HOTLINE FOR HELP NUMERO DE EMERGENCIA

For toll-free information and answers to your questions, call:
Llame sin costo para obtener informacion y respuestas a sus preguntas:



1 - 800 - 954 - GRAF (4723)

www.graffcollection.com

All dimensions and drawings are for reference only. For details, please refer to actual products.
Todas las dimensiones y dibujos sirven únicamente de referencia. Para consultar detalles, ver los productos.